

Holubne

HOLUBNE.

Wies, gmina Be- V-go, commune de
reżno, powiat Boreżno, distr. de
Kostopol, sąd Kostopol, just.
pokoju Boreżno, de paix Boreżno,
sąd okr. Rów- trib. d'arr-t Rów-
ne, 642 mieszk. ne, 642 habit.
(10 km) Mole- (10 km) Mole-
win & B. Be- win & B. Be-
reżno, 1 gr. wsch. reżno, 1 gr. orth.
Właściciele ziemscy (propriétaires
fonciers): Dydyński Eustachy (149).
Kaszarnie (fabr. de granaux): Chro-
czuk W. — Lisko G. — Mankie E.
Kłodzieje (charrons): Hawryluk
P. — Kowalczyk A.
Kowale (forgerons): Łasiecki J.
Młyn (moulin): Koskowiński Ro-
man i Ska (par).
Murarze (maçons): Borojko P. —
Marczuk J.
Olejarze (huileries): Mankie E.
Stolarze (menuisiers): Kowalczyk
J. — Marczuk A.
Sewcy (cordonniers): Jowluszk
W. — Mielnik L. — Szulewski W.
Tytoniowe wyroby (tabacs): XCho-
dakowska W. — XNiedzielski C.
Wiatrak (moulin à vent): Nowak.

HOLYBISY.

Wies, gmina V-go, commune de
Szumsk, pow. Szumsk, distr. de
Krzemieniec, Krzemieniec, just.
sąd okr. Krze- trib. d'arr-t Rów-
mieniec, 634 mieszk. Równe, 634 habit.
(33 km) & Krze- (33 km) & Krze-
mieniec & Szumsk k. Krze-
mieńca. mieńca.

Właściciele ziemscy (propriétaires
fonciers): Janczowskiego Suks. (175).
Kowale (forgerons): Tabaczuk S.

HOLYCZÓWKA.

Wies, gmina V-go, commune de
Korzec, powiat Korzec, distr. de
Równe, sąd okr. Równe, just.
Miedzyrzecz, sąd paix Miedzyrzecz,
okr. Równe, 572 mieszk. trib. d'arr-t Rów-
(25 km) Moczulan- ne, 572 mieszk.
ka & Korzec. (25 km) Mo-
czulanka & Korzec.

Kamieniolomy (carrieres de pier-
res): Gerszold E. i Brandes L.
Spożywcze artykuły (comestibles):
Andik D. — Mileniczuk A.

HOLYSZÓW.

Wies, gmina V-go, commune de
Klewań, powiat Klewań, distr. de
Równe, sąd okr. Równe, just.
sąd okr. Rów- de paix et tr. d'arr-t
ne, 941 mieszk. Równe, 941 habit.
(7 km) & Klewań (7 km) & Klewań
Wolyn- Równe Wolyn-
skie. skie.

Kowale (forgerons): Mandel A.
Młyn (moulin): Waks L. i Cukier-
man M.
Olejarze (huileries): Waks L.
i Cukierman M.

HORBAKÓW.

Wies, gmina V-go, commune de
Buhryn, pow. Buhryn, distr. de
Równe, sąd okr. Równe, just.
sąd okr. Rów- de paix et trib.
ne, 970 mieszk. Równe, 970 habit.
(19 km) & Ho- (19 km) & Ho-
szczak & Zdob- szczak & Zdob-
bunów, 1 gr. wsch. bunów, 1 gr. orth.
Młyn. Moulins.

Herbaciarnie (débts de thé): Pe-
trek A.
Kowale (forgerons): Hareżko.
Młyn (moulin): Lange O. (par).
Piwiarnie (brasseries-débit): Genszo
R.
Rybolówstwo (pêche): Fedorczyk N.
— Tarański A.

Spożywcze artykuły (comestibles):
Gonne R. — XLerner M.
Wiatrak (moulin à vent): Koz-
czuk K.

HOROCZÓW.

Miasto pow., siedziba sądu polk.,
sąd okr. Łuck, 4421 mieszk. (6
km) Horochów, linja kol. Łuck-
Stojanów & B. Władze i urzę-
dy państwowe i samorzą-
dowe: Starostwo, Komenda pow.
p.p., Urząd skarb. podatkowy i opłat,
Kasa skarbową, Pow. urząd ziemi-
ski, Państwowy zarząd drogowy,
Powiatowy komitet nadawczy i ko-
misja uwłaszczeniowa, Inspek-
torat szkolny, Magistrat, Wydział po-
wiatowy. Kościoły: 1 kat. ka-
1 gr. wsch., 1 synag. Instytuc-
je: Ambulatorjum pow., Kasa
spółdzielcza. Związek i z a w o d.

istowarzystwa: Zw. kup-
ców, zw. osadników wojskowych.
Targi: co czwartek na inwentarz
żywy i martwy oraz artykuły pierw-
szej potrzeby. Młyn, cegielnia,
garbarnie, fabryka wódek i likierów.
Chef-lieu de distr., siège de la
justice de paix, trib. d'arr-t Łuck,
4421 habit. (6 km) Horochów,
linja de Łuck-Stojanów & B.
Autorités et services
de l'Etat et autonomes:
Starostie, Command-t de la police
d'Etat, Bureau des impôts et con-
trib., Caisse du trésor, Offic. rural
de district, Direction de la voirie,
Comité de colonisation et com-
mission d'expatriation de distr.,
Inspection de l'enseignement, Mu-
nicipalité, Office de distr. Egli-
ses: 1 cath., 1 orthod., 1 synag.
Institut: Ambulance de distr.,
caisse coopérative. Assoc.: pro-
fess. et corpor. Soc. des com-
merçants, assoc. des colons militai-
res. Marchés: jeudi, bestiaux,
marchandises de toute espèce. Mou-
lins, briqueteries, tanneries, fabr.
d'eaux-de-vie et liqueurs.

Starosta (Staroste): Z. Bobiński.
Burmistrz (Maire): Tadeusz
Czepielewski.

Lekarze (médecins): Daniłowski
Aleks. dr., Mickiewicz — Gross-
feld L. dr., 3 Maja.

Lekarze dentyści (médecins den-
tistes): Chojnowska Stefania —
Zilberfarb J.

Lekarze weterynarji (médecins vé-
térinaires): Michalski Seweryn, Tar-
gowa.

Adwokaci (avocats): Achidzianec
Mich. — Bloński Wal. (obr.
sąd.), Mickiewicz — Gmitczak
Stan. (obr. sąd.), Ogródowa.

Notariusze (notaires): Tynowski W.,
Mickiewicz.

Komornicy (huissiers): Gortate-
wicz Zdzisław.

Agenci (commissionnaires en mar-
chandises): Cymerman Sz.
Akuszarki (sages-femmes): Groma-
dzkiewicz, Kochanowski — Tel-
ler J., Mickiewicz.

Apteczne składy (drogueries): XKry-
ger L., Mickiewicz — Samitor R.,
Mickiewicz.

Apteki (pharmacies): Wierzbow-
ska K., Mickiewicz.

Banki (banques): XSpółdzielczy Bank
Ludowy.

Bednarze (tonneliers): Kadke H.,
Garbarska.

Blacharze (serblantiers): Aniszczen-
ko S., Kochanowski — Fisz-
man J., Gerkiewna — Kiper Ch.,
Rynek — Mesz J., Garbarska.

Blawaty (tissus): Bruker, Mic-
kiewicz — XChamisz B. — XCy-
merman S. — Ekdyz M., Mic-
kiewicz — XEjdem F. — XEr-
lich R. — Erlich S., Mickiewicz —
XEtinger R. — XFichman D. —
Foigel P. — Genawer J. — XGin-
zberg J. — XGinzberg M., Mickie-
wicz — XGrajn J. — XHak B. —
XKrypel M., Mickiewicz — Kul-
czyński W. — XMajlisz Sz. — XMa-
nusowicz D. — XMokryński Sz. —
Szajon J. — XSznajder M. — Wa-
ranica A. — XWulch I., Kościelna.

Blechman i Ska, Mickiewicz —
Bojm Sz. — XNejman B.

Bydło — handel (march. de bestiaux):
XZuberman S.

Cegielnie (briqueteries): Blechman H.
— XGorensztejn A. — Rapaport Ch.
i Ska, Polanka.

Cieśle (charpentiers): Gulubow, Pi-
sudskiego — Granat I., Górna — Ko-
ciubiński J., Słowackiego — Saw-
czuk P., Słowackiego.

Czapki (fabricants de casquettes):
Fisz K. — Graude J. — Kadke M.
— Sikolnik S. — Sikulor J.

Drzewo (bois): XBlechman M. —
XFlomin M. — XGobler A. i Ber-
ger B., Pilsudskiego — XGlejzer Sz.,
Pilsudskiego.

Farby (couleurs): XBirman E. —
Goldfarb M. — XRawicz F.

Felczery (barbiers — chirurgiens):
Dubczak J., Górna — Janiuk Sz.,
Targowa — Nazarowski E. — Nu-
dler M., Rynek.

Fotograficzne zakłady (photogra-
phies): Bregman T., Pięka — Erlich
M., Pilsudskiego.

Przyrządy (coiffeurs): Garbar A.
3 Maja — Nudler Ch. — Nudler Sz.
— Plikier A., 3 Maja — Teller Ch.,
3 Maja.

Galanteria (merceries): XAbciuk M.
— Braterman J., Mickiewicz —
XNironberg G. — Rapaport Sz.
— XTut A., Mickiewicz — XTut.
Nejman R. — Plotruszka J.

Garbarnie (tanneries): Felma-
jster B., Garbarska — Felmajster H.,
Garbarska — Felmajster Sz. —
Lerner M., Garbarska — Rajz B.
— Rapaport M., Wydumka —
Szapiro D.
Geometycz (géomètres): Choynow-
ski F., Targowa — Mendiuk G.,
Mickiewicz.

Hotele (hôtels): Ingberman Sz., Szkolna.
Introligatornie (relieurs): Kicisz Sz.
Jaja (ocufs): Lewkowski U.

Kamaszniey (liges p. chaussures):
Rubin B. — Udder A.

Kapelusze damskie (modes): Gidel
M.

Kasy pożyczek-oszczęd. (caisses
d'empr. et d'épargne): XKasa Spół-
dzielcza. Sp. z o. o.

Kaszarnie (fabr. de granaux): Do-
bromil J. — Liwyszyc J. — Szra-
jer J. — Tafla Sz.

Kawalerie (cafés): Fiszman, Kościel-
na — Spektor Sz., Kościelna.

Kolonjalne artykuły (épiciers): XBra-
jerman J., Mickiewicz — Rapo-
port Ch., Mickiewicz.

Kłodzieje (charrons): Szejntop I.
Kominarskie przedsiębior. (entrepr.
de ramonage): Wajsbrot L.

Kowale (forgerons): Kojaich A.,
Pilsudskiego — Korzeniowski S.,
Słowackiego — Motoszyński J.,
Chłodna.

Krawcy (tailleurs): Glachman P. —
Grajber I., Szkolna — Grajber N. —
Grajber S. — Handelsman J. —
Kisiel B. — Mesz M. —
Mokryn Sz. — Rapaport T. —
Szczerb J., Sokalska — Sznajder
B. — Tojber I., Pilsudskiego —
Tojber S., Garbarska.

Krawiectwo damskie (tailleurs p.
dames et couturiers): Kizyk N. —
Zuller Ch.

Kuchenne naczynia (art. de cuisine):
XBrysiuk A. — Dolhopoluk M. —
XGoldfarb L. — XKobyla Ch.

Kuśnierze (pelletiers): Karawań-
ski J., Górna — Krysztański S.,
Kochanowski — Międzyuk J.,
Dolna — Skibicki J., Targowa.

Malarze (peintres): Pinchasowicz N.,
Szkolna.

Manufaktura (tissus): Balbir M. —
Gekman Ch. — Grojsblat L. —
Waks Ch.

Maszyny do szycia (machines à cou-
dre): XSinger Sewing Machine
Company, S. A., oddz., Mickie-
wicz.

Maszyny rolnicze (machines agri-
coles): Blecher B., Pilsudskiego —
XKriger B., Pilsudskiego — XMi-
chał H. i Zuber Ch., Pilsudskiego.

Makia (farines): XChnialis Sz. —
Lejbinkes A. — XLakryc B. —
XPlotyca J. — XSzechter S. —
Waserman E. —
Igerman H.

Mechaniczne warsztaty (mécani-
ciens): XKlaban W., Pilsudskiego.

Młyn (moulin): Horonsztejn J.
i Ska, Górna — Lüders-Weymarn
K., Pilsudskiego.

Murarze (maçons): Cwerin G. —
Cwerin M. — Gorochowski J. —
Gorochowski M. — Lakryc A. —
Nablat (crémiers): Szwarzberg A. —
Szwarzberg J. — XSzwarcberg T.

Obuwie (chaussures): XBlechman H.,
Mickiewicz — XCymerman D.,
Mickiewicz — XKagan B. — Kri-
gier S. — XLewit M. — XWej-
ger I. — Zemel I.

Olejarze (huileries): Blecher L. —
Fiszman F. — Uddis B. — Wa-
ser G.

Dobromil J.
Opal (combustibles): Krupa St. i Gi-
bala Fr.

Parcelacyjne przedsiębior. (entrepr.
de parcellement): Lipiński A.

Piekarnie (boulangers): Ajzen M. —
Churask U. — XKaraim B.,
Chłodna.

Piwiarnie (brasseries-débit): Bada-
ni S., w. Tenenbaum J. — Da-
browski J. — XPandysz L., Pi-
sudskiego — Francke A. — Kla-
ban W. — Sznajder Beia — Szprach
Sz. — Zawicki Fr., 3 Maja.

Piwo (bière): Sznajder Beia, w. Klig-
man Ch. — Sztarna A.

Prośb i tłumaczeń biura (pétitions
et traductions): Fiszman M. i Ku-
piac St. — Gobler A. — XHabel
M. — XHorszenhorn A. —
Gerszfeld Sz. — Skawiński G.

Restauracje (restaurants): XChi-
mosz J. i Pinski Ch., Mickiewi-
cz — Galkowski M. — Jasiński A. —
Kligman A. — XKligman S.,
Rynek — XPlyt J., Targowa —
Pomianowski Z.

Rollerowe artykuły (produits agri-
coles): XKupiecki Syndykat Rol-
niczy, Sp. z o. o., Mickiewicz.

Różne towary (art. divers): XAj-
binder M. — Ajzen M. — XBlaj
Sz. — Brajerman J. — XCymer-
man Sz. — X„Dobrobut“, Spółd.
z o. o. — XFiszman M. — Gon-
dek St. — Grojs U. — XJudach J. —
X„Jutrzenka“, Spółd. Nauze.,
Sp. z o. o. — XKiper B. — XKlej-
ner M. — Kaufer Sz. — Krigman
M. — XLakryc Z. — Lerner W.
i Mejer S. — XMagid Sz. — XMaj-
zlisz M. — Mokryn Ch. — XRap-
fogiel B. — XSzapiro B. — XSzarf
D. — Szwarzman S. — Tabak R. —
Waser P. — XZinger G. — Zutler.

Rzeźnicy (bouchers): Fisz H. —
Fiszor I. — Frejdfiren Sz. — Grej-
ber M. — Grid Z. — Guber A. —
Leszmirer H. — Lewin M. — Por-
wanicz I.

Stolarze i rymarze (selliers et
bouvriers): Choliwer M. — Gal-
man A. — Zutler J.

Skóry (cuirs): XBerger M. — Blank
P. — XBlechman S. — XDitun M.,
Mickiewicz — XFajfer I. — XFel-
majster P. — Flom B. — XFlom
Sz. — XGruber M. — Gruber Sz. —
Lerner M. — XLerner S. —
XMelamed M. — XPiszko J. —
XRoichel I. — Roichel M. — XSpek-
tor M. — Szejnerman M. — Wi-
drze A. — XZinger A. — Zutler R.

Słórzane wyroby (maroquineries):
XUdder A.

Sól — hurt (sels en gros): XKamiń-
ski R. — Meler J.

Spożywcze artykuły (comestibles):
Brejz Sz. — Cwerin P. — Flek-
man R. — Kos R. — Pawłowicz M. —
Próchniak J. i Stachurski M. —
Spektor M.

Stolarze (menuisiers): Bryk A.,
Chłodna — Chrymiuk P., Dolna —
Mędrzecki S., Polanka —
Skorupski W., Sokalska —
Spisacki W., Sokalska.

Sewcy (cordonniers): Bakalczyk A. —
Hermanowicz M. — Jemczyk J. —
Nudler N. — Rusanowicz P. —
Woremczuk A.

Stawarz (serruriers): Nitiksz G.,
Pilsudskiego.

Tytoniowe wyroby (tabacs): XBur-
stejn M., Sokalska —
XJajeńska W. — Nowacki W.

Trumny (cerceufs): Modrzyński I.
Ubrania gotowe (vêtements confection-
nés): XBilder J. — XFeldman A. — XFisz
A. — Flomin Sz. — XGlachman
P. — XGrinberg B. — Jugier B. —
Szejnerman Sz. — XSzejnberg
J. — Tej B. — XZemel I.

Fejtersztejn J. — XSzames J.

Wełna — czosnalcie (peignage de
laines): Grinszpun M.

Wedliny (charcutiers): XMatusz J.,
Sokalska — Zawicki F.

Wiatrak (moulin à vent): Tyszkio-
wicz A., Wydumka — Tyszkiewicz
J., Pilsudskiego.

Wody gazowe — wyrob (fabr.
d'eaux gazeuses): Trejster Ch. —
Zutler J.

Wódki i likiery (eaux-de-vie et li-
queurs): XBazylewski S., Pilsud-
skiego — Liwski W.

Wódki i likiery — fabryki (fabr.
d'eaux-de-vie et liqueurs): XBanasiuk
Wyszyński trunków (spiritueux):
XHorwic F.

Zboże (grains): Bart — Gejer —
XGoldbarten R. — XKrygier
A. — XSzczerb Sz. — Szuster D. —
XUddis B.

Zegararnie (horlogers): Chazen I.
Żelazo (fers): XBerger I., 3 Maja —
Bryznik A. — Lejder G., 3 Maja —
XMiłstajn B., 3 Maja — XMi-
rocznik M., 3 Maja — Rapoport M.,
3 Maja — XSzac D. — Wajzman H.,
Mickiewicz.

HORODNO.

Wies, gmina V-go, commune de
Holowno, pow. Holowno, distr.
Luboml, sąd okr. do Luboml, just.
Luboml, sąd okr. do paix Luboml,
Łuck, 1229 mieszk. trib. d'arr-t Łuck,
szkań. (11 1229 habit. (5
km) & Luboml, 1 (11 km) & Luboml,
Łuck, 1 gr. wsch. 1 gr. orthod.

Właściciele ziemscy (propriétaires
fonciers): Cerkiw w Horodnie (150).

Cegielnie (briqueteries): Romaniuk
Ignacy i Zygielman Abram.

Kowale (forgerons): Korniej M. —
Mazurok G. — Waszczuk Ch.

Mleczarskie zakłady (laiteries):
XSpółdzielnia Mleczarska, Sp. z o. o.

Spożywcze artykuły (comestibles):
Zugelman A.

Wiatrak (moulin à vent): Toronty.

HORODYSZCZE

Wies, gmina V-go, commune de
Boreżno, pow. Boreżno, distr. de